**CIELE A VÝSTUPY VZDELÁVANIA**

**Vysoká škola:** *Prešovská univerzita v Prešove*

**Fakulta:** Filozofická fakulta

**Typ študijného programu:** prekladateľský kombinačný program

**Názov študijného programu:** *francúzsky jazyk a kultúra (v kombinácii)*

**Názov študijného odboru:** filológia

**Stupeň vysokoškolského štúdia:** 2.

**Forma štúdia:** denná

**Metóda štúdia:** kombinovaná

**Výstupy vzdelávania**

**Profilový predmet:** *1IRO/REUTK/22 Recepcia umeleckých textov – profilový predmet*

**Odporúčaný semester:***1. semester*

**Získané vedomosti:**

*Absolvovaním predmetu získa študent vedomosti o predpokladoch a formách literárnej recepcie. Študent si osvojí teoretické vedomosti o komunikačnom potenciáli prekladu. Získava prehľad o recepcii po francúzsky písanej literatúry v domácom recepčnom prostredí.*

**Získané zručnosti:**

*Študent si v praxi overí interdisciplinárny prístup k literárnemu textu z pozície čitateľa. Dokáže analyzovať text, zaradiť ho v príslušnom dobovom historicko-literárnom kontexte. Študent je schopný identifikovať prekladateľské postupy a vyhodnotiť ich adekvátnosť. Dokáže s textom tvorivo pracovať a navrhnúť vlastný preklad textu s náležitou argumentáciou.*

**Získané kompetencie:**

*Študent vie formulovať vlastné hodnotenie umeleckého textu za pomoci analytických a komparatívnych postupov. Dokáže k textu pristupovať kriticky a hodnotiť ho v kontexte recepčného prijímajúceho prostredia. Nácvikom transferu umeleckých textov sa zdokonaľuje v prekladateľských činnostiach, so zameraním predovšetkým na analyticko-interpretačnú* *kompetentnosť, textotvornú kompetentnosť, sociálnu a rešeršnú kompetentnosť a kultúrnu resp. interkultúrnu kompetentnosť.*

**Profilový predmet:** *1IRO/SUFJK/22 Súčasný francúzsky jazyk – profilový predmet*

**Odporúčaný semester:***3. semester*

**Získané vedomosti:**

*Študent pozná všeobecné morfologické, syntaktické a lexikálne pravidlá a fungovanie francúzskeho jazyka, aj výnimky a zvláštnosti určitých javov použitých v kontexte v súvislosti s danou komunikačnou situáciou.*

**Získané zručnosti:** *Študent dokáže:*

*- popísať a vysvetliť použité jazykové prostriedky v závislosti od situácie,*

*- analyzovať a identifikovať prvky použité v texte, ktoré môžu mať v rôznych typoch textov odlišné významy,*

*- zvoliť vhodné štylistické prostriedky primerané kontextu,*

*- identifikovať hovorové zvraty a štýl v literárnych aj publicistických žánroch,*

*- využívať získané vedomosti v praktických komunikačných situáciách v písanej aj ústnej forme.*

**Získané kompetencie:** *Študent získal vysoký stupeň jazykovej a analyticko-interpretačnej kompetentnosti, ktoré aplikuje interdisciplinárne a s dôrazom na prekladateľské a tlmočnícke činnosti. Spoľahlivo ovláda cudzí jazyk a dokáže primerane prispôsobiť register a štýl konkrétnym okolnostiam. Jazyk vníma ako navzájom prepojený systém, ktorého fungovanie dokáže vysvetliť, a to aj kontrastívne na pozadí slovenského, príp. iného jazyka. Nové poznatky dokáže samostatne integrovať do existujúceho súboru vedomostí. Naučené postupy dokáže aplikovať v nových, neznámych situáciách. Študent dokáže poznatky zrozumiteľne odovzdávať druhým, vďaka rozvinutej sociálnej kompetentnosti. Výklad dokáže prispôsobiť rozmanitému publiku. Získava samostatnosť v chápaní jazyka, čo znamená, že dokáže svoje vedomosti aktualizovať samostatne a získava predpoklady k celoživotnému sebazdokonaľovaniu.*

**Profilový predmet:** *1IRO/SUFLK/22 Súčasná francúzska a frankofónna literatúra – profilový predmet*

**Odporúčaný semester:***3. semester*

**Získané vedomosti:**

*Študent pozná súvislosti z dejín, kultúry, dejín umenia ako aj literatúry vo francúzsky hovoriacich krajinách (s dôrazom na Francúzsko a Québec). Rozlišuje medzikultúrne súvislosti. Rozumie súčasným vývinovým tendenciám francúzskeho a québeckého umenia a literatúry. Rozumie spoločenským a historickým problémoch súčasnej spoločnosti, ktoré vníma v širších súvislostiach.*

**Získané zručnosti:** *Študent dokáže:*

*- vysvetliť a opísať vývinové tendencie francúzskej, québeckej a inej frankofónnej kultúry a literatúry po súčasnosť,*

*- vysvetliť dejinné súvislosti frankofónnej jazykovej oblasti v celosvetovom kontexte so zreteľom na interkultúrny dialóg,*

*- identifikovať podobnosti, analógie medzi rôznymi udalosťami, dielami a pod.,*

*- abstrahovať a syntetizovať poznatky, vyvodzovať závery za využitia modelov a postupov, ktoré získal na literárne a kultúrne zameraných disciplínach počas celého štúdia,*

*- tvoriť hodnotiace úsudky o špecifikách umeleckého zobrazovania tém ako napr. exkluzívna/inkluzívna identita, exil, imigrácia, polyglosia a jej dôsledky a i.,*

*- prezentovať a obhájiť vlastné zistenia.*

**Získané kompetencie:**

*Študent dosahuje vysokú mieru jazykovej kompetentnosti, porovnateľnú s rodeným hovoriacim, pričom si ju neustále zlepšuje a tiež si neustále rozširuje kultúrnu a interkultúrnu kompetentnosť. Študent dosahuje kompetentnosť kriticky myslieť. Študent dosahuje vysokú mieru sociálnej kompetentnosti: empaticky pristupuje k interkultúrnym špecifikám, dokáže sa odosobniť a prijať nazeranie na svet skrz optiku druhého. Dosahuje vysokú mieru kompetentnosti na celoživotné sebazdokonaľovanie.*

**Profilový predmet:** *uveďte kód a názov*

**Odporúčaný semester:***uveďte poradie konkrétneho semestra, napr. 1, 2, 3 ...*

**Získané vedomosti:** *uveďte*

**Získané zručnosti:** *uveďte*

**Získané kompetencie:** *uveďte*

**Profilový predmet:** *uveďte kód a názov*

**Odporúčaný semester:***uveďte poradie konkrétneho semestra, napr. 1, 2, 3 ...*

**Získané vedomosti:** *uveďte*

**Získané zručnosti:** *uveďte*

**Získané kompetencie:** *uveďte*

**Profilový predmet:** *uveďte kód a názov*

**Odporúčaný semester:***uveďte poradie konkrétneho semestra, napr. 1, 2, 3 ...*

**Získané vedomosti:** *uveďte*

**Získané zručnosti:** *uveďte*

**Získané kompetencie:** *uveďte*

**Profilový predmet:** *uveďte kód a názov*

**Odporúčaný semester:***uveďte poradie konkrétneho semestra, napr. 1, 2, 3 ...*

**Získané vedomosti:** *uveďte*

**Získané zručnosti:** *uveďte*

**Získané kompetencie:** *uveďte*

**Profilový predmet:** *uveďte kód a názov*

**Odporúčaný semester:***uveďte poradie konkrétneho semestra, napr. 1, 2, 3 ...*

**Získané vedomosti:** *uveďte*

**Získané zručnosti:** *uveďte*

**Získané kompetencie:** *uveďte*

**Profilový predmet:** *uveďte kód a názov*

**Odporúčaný semester:***uveďte poradie konkrétneho semestra, napr. 1, 2, 3 ...*

**Získané vedomosti:** *uveďte*

**Získané zručnosti:** *uveďte*

**Získané kompetencie:** *uveďte*